

Сурба А. В., инженер отдела оперативной полиграфии, аспирант кафедры белорусской мировой и художественной культуры

РЕСТАВРАЦИЯ КНИГ НА СОВРЕМЕННОМ ЭТАПЕ: ПЕРСПЕКТИВЫ ВВЕДЕНИЯ ОБУЧАЮЩЕГО КУРСА НА ФИДК*

С давних времен человечество испытывало тягу к знаниям. С появлением письменности знания фиксируются текстами в виде глиняных табличек, папирусов, пергамента и бумаги. Именно изобретение бумаги создало широкую возможность транслировать информацию, минуя устный контакт и не требуя общего пространственно-временного континуума. Конечно, трудности в трансляции были существенные, вспомним хотя бы объем работ, необходимых для создания некой законченной и структурированной формы, такой как свиток или книга. Изобретение процесса печати облегчило эту процедуру во много раз и способствовало наращиванию производства печатной продукции и фиксированию парадигмальных установок своего времени.

В эпоху Ренессанса формируется стандартизированный способ передачи и трансляции информации в виде печатной книги. Благодаря этому в эпоху Нового времени ученые получили возможность публиковать, делиться своими наработками и открытиями, т. е. появилась возможность вести четкую и методологически-последовательную научную работу. Со временем появляются специализированные журналы, альманахи, сборники и другие виды типографской продукции, отвечающие специальным требованиям и посвященные определенному кругу лиц [1, с. 8–22].

Такая ситуация продлилась вплоть до конца XX в. Развитие кибернетики и информационных технологий породило совершенно новый вид, или форму, хранения информации в виде кода – так называемую электронную книгу (eBook). В истории и самой природе человеческой деятельности еще не было таких феноменов. По своей сути знания или информация не материальны, а являются *идеями*, которой нужна форма, для того чтобы она могла визуализироваться. Такими формами были различные материальные предметы. Фактически, с появлением формы знания перестали носить субъективный характер и стали постепенно объективизироваться. Однако феномен электронной книги претендует на техногенную идею в виде электронной формы. Здесь

* Статья публикуется в авторской редакции.

наблюдается обогащение смысла классических понятий формы и содержания, где форма выступает в роли материального носителя, а содержание – в виде идеи. В электронной книге смешиваются понятия формы и содержания и сливаются воедино в виде нематериальной формализации. Конечно, этот вопрос дискуссионный и спорный, но дихотомия «книга – электронная книга» подлежит философскому осмыслению с выделением четких ценностных позиций в отношении каждой.

Споры по поводу того, что будет в будущем и какая из названных форм трансляции информации выживет, а какая уступит первенство, уже достаточно долго обсуждаются издателями, полиграфистами, программистами, юристами и философами.

На просторах информационного поля все больший сегмент завоевывают электронные издания. По своему статусу они приравнены к бумажному (материальному) и все чаще играют роль первоисточников.

Наша идея заключается в том, чтобы уточнить само понятие *книга* (как частного случая понятия *издание*) в контексте современного развития технологий. Так как исторически сложилось, что автор несет ответственность за достоверность и адекватность изложенного материала на бумаге (одно из условий научной работы), то целесообразно было бы закрепить за бумажным изданием статус первоисточника. Иными словами, необходимо произвести синтез понятий «издание – электронное издание» в одно целое и считать бумажное и электронное издание атрибутами *комплексного издания*. То же самое касается и книги. К примеру, автор написал книгу и хочет ее опубликовать. Он обращается в издательство, которое производит верстку и составляет сопутствующую документацию. После этого осуществляется печать издания в типографии, рассылка по ключевым библиотечным фондам. Затем должна последовать подготовка и выпуск электронного издания, которое призвано играть роль копии или медиума между потребителем (читателем) и непосредственно бумажной книгой. Становится очевидным, что бумажная книга должна являться своего рода базисом по отношению к электронной, которая является надстройкой. При составлении электронной книги необходимо указать, в каких именно фондах хранятся бумажные оригиналы, что предоставит возможность корректного и адекватного сопоставления приведенных и процитированных частей книги с напечатанным оригиналом.

Здесь могут быть подняты очень важные вопросы, касающиеся реставрации. Как известно, *реставрация* (лат. *restauratio*

‘восстановление’) – это комплекс мероприятий, направленный на придание объекту целостного вида, согласно первоначальной идее [2, с. 6–7]. Важно оговориться по поводу понятия *реконструкция*. Реконструкция – процесс изменение объектов настоящего с целью придания новых свойств в будущем [2]. Реконструкция, независимо от ее содержания, – составная часть планирования. Следовательно, коренное отличие реставрации от реконструкции заключается в изменении или сохранении первоначального вида. В данном случае, если рассматривать *комплексное издание* с позиций XXI в. (которое включало бы понятие бумажного издания и электронного издания), процесс *комплексной реставрации* книги может быть представлен на разных уровнях:

1) *механический* – процесс восстановления бумажного оригинала. Этот уровень включает в себя восстановление бумажного полотна, печати, переплетной крышки или обложки, а также переплетных работ в целом. Здесь могут использоваться традиционные материалы (если книга представляет материальную ценность) или современные;

2) *информационный* – процесс реставрации электронного издания с целью получения электронной версии. Данный уровень реализуется путем сканирования бумажного оригинала, его ретуши и соответствующей верстки. Такой процесс применяется для старопечатных книг и книг, не имеющих электронного варианта;

3) *физический* – процесс полной реставрации книжного издания с электронного оригинала. Подобный вид реставрации крайне редок, но может проявить себя в будущем.

Как видим, в данном ключе смещаются акценты *оригинал – копия*, которые в процессе реставрации могут меняться местами. Однако после проведения комплексной реставрации и получения на выходе полноценного отреставрированного *комплексного издания* (включающего электронную версию и бумажную) необходимо взять за базис бумажную книгу, а электронной версии присвоить статус «медиатора».

Таким образом, мы расширяем понятие реставрации и переносим его в информационное поле. И тут появляется очень важное обстоятельство. Ввиду нарастающей персонализации рынков сбыта товаров, подстраивания производителя под потребителя, что выражается в подборе оптимальных параметров для каждого потребителя индивидуально, необходимо задуматься о физической реставрации некоторых изданий. Мы имеем в виду некоторые бумажные издания, которые были изданы ограниченным тиражом и не планируются к переизданию. В настоящее время идет процесс

информационной реставрации, которая подразумевает сканирование и размещение электронных версий в специальных хранилищах. Мы предлагаем, исходя из понятия *комплексной реставрации*, создать орган по физической реставрации книжного издания, к примеру, на базе НББ. Приведем пример: потребитель нашел в одной из библиотек нужную книгу в бумажном виде. Однако она издавалась очень давно и получить ее в личное пользование не представляется возможным. Читатель обращается в реставрационный центр с просьбой произвести для него физическую реставрацию (т. е. напечатать книгу). Данный центр производит согласование с правообладателем, калькулирует расходы на оперативную печать и выставляет счет. Читатель оплачивает необходимую сумму и получает рабочую копию бумажной книги. Данный механизм хорошо себя зарекомендовал в процессе стандартизации. К примеру, стандарт на бумажном носителе, который не подлежит копированию и охраняется государством, можно приобрести в БЕЛГИССе за определенную стоимость. Однако существует такая процедура, как изготовление рабочих копий, которые заверяются специальным органом и тоже не подлежат тиражированию. Аналогия вполне очевидная: издание, включающее бумажное и электронное издания, пройдя процесс регистрации, присвоения различных кодировок, является оригиналом и охраняется законом об авторском праве. В выходных данных указывается номер заказа, тираж, исполнитель и т. д. Реставрационный отдел библиотеки мог бы производить физическую реставрацию (т. е. рабочую копию), которая бы не подлежала копированию в частном порядке и содержала сведения об оригинале, правообладателе, а также точном месте нахождения бумажного оригинала.

Такой процесс значительно облегчит научную работу, так как позволит работать непосредственно с бумажными оригиналами второго порядка. По количеству составленных заявок на данный вид реставрации можно делать выводы о целесообразности переиздания некоторых редких книг.

Что касается *отдела комплексной реставрации*, то его необходимо комплектовать специалистами из разных областей: химики, микологи, техники, филологи, программисты, юристы, библиотекари и др.

Белорусский государственный университет культуры и искусств готовит специалистов в области библиотечного дела на факультете информационно-документных коммуникаций. Достаточно часто выпускники данного факультета начинают свой профессиональный

путь в малых библиотеках, которые не располагают специальным оборудованием и не содержат штатных реставраторов. Таким образом, редкие книги (имеются в виду не только старопечатные, но и сравнительно свежие издания XX в.) не реставрируются. Мы считаем целесообразным ввести специальный курс «Основы реставрации изданий», который включал бы следующие направления.

1. Основные понятия, применяемые в реставрации.
2. Классификация изданий.
3. Основные форматы.
4. Основные материалы и оборудование.
5. Способы скрепления блока.
6. Основы реставрации бумаги.
7. Основы реставрации переплета.
8. Физическая реставрация, включающая стадию печати с электронного носителя, и т. д.

Базой для проведения практических и лабораторных работ может стать Отдел оперативной печати (БГУКИ), который располагает основным необходимым оборудованием (одноножевая резальная машина, полиграфический пресс, проволокошвейная машина, минибиндер). Очевидно, что при реставрации старых книг по традиционным технологиям необходимо использовать специальные станки, которые на данный момент отсутствуют. Однако часть этих станков можно изготовить по оригинальным чертежам, воспользовавшись услугами специализированных центров.

Таким образом, мы рассмотрели проблемы соотношения бумажного издания с электронным и предложили путь по интеграции их в единое целое. Предложили расширить понятие *реставрация* до *комплексной реставрации* в контексте современной информационной парадигмы, которая включает несколько уровней. Также предложены механизмы, регулирующие права правообладателей в случае проведения различных уровней реставрации и, в частности, физической реставрации. Важным шагом в будущих преобразованиях библиотек и создании при них специальных *комплексных реставрационных отделов* может стать процесс подготовки библиотечных специалистов, владеющих основами знаний в области *комплексной реставрации*.

Итак, современное развитие информационных технологий повлияло на возникновение такой формы изданий, как электронные. Данные издания, как правило, кочуют по просторам Интернета зачастую без соблюдения авторских прав, а также часто в сокращенном и искаженном виде. Библиотека как социальный и

информационный институт в будущем должна стать антиэнтропией информации и структурирующим вектором накопленных и новых знаний. Этот глобальный процесс возрастающей информационной энтропии достаточно сложно остановить, но наши усилия по подготовке молодых специалистов в области библиотечного дела с введением специального курса по *комплексной реставрации изданий* могут обновить и обогатить библиотечные механизмы *структурирования, хранения и трансляции* всех знаний человечества.

1. Адамов, Е. Б. Книга как художественный предмет / Е. Б. Адамов. – М. : Книга, 1988. – 382 с.

2. Выгонная, А. Основы реставрации / А. Выгонная. – Минск : Дизайн ПРО, 2000. – 300 с.

Артыкул прысвечаны праблемам рэстаўрацыі выданняў. Асобная ўвага надаецца праблеме суадносін папяровага выдання (кнігі) і электроннага выдання. Прапануюцца шляхі асмыслення дадзеных феноменаў выдавецкай дзейнасці. Таксама прапануюцца шляхі ўкаранення ў педагагічны працэс навучання студэнтаў асноў рэстаўрацыі кніг з сучасных пазіцый.

This article is devoted to the problems about the restoration editions. Author correlated paper books with e-books, also he suggested ways to integration its to complex editions. The author proposes to introduce modern special course «fundamentals of restoration» in the learning process of university.